



**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФГБОУ ВО «ИГУ»**

**Факультет иностранных языков**

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета  
иностранных языков  
О.В. Кузнецова  
“15” июня 2021 г.

**ПРОГРАММА  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

**Направление подготовки:** 45.03.02 Лингвистика

**Направленность (профиль) подготовки:** Перевод и переводоведение (первый иностранный язык - китайский, второй иностранный язык - английский)

**Квалификация выпускника:** бакалавр

Согласовано с УМК Института филологии,  
иностранных языков и медиакоммуникации:

Протокол №10 от «15» июня 2021 г.

Председатель: О.Л. Михалёва

Иркутск - 2021 г.

# **1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

## **1.1. Назначение и область применения программы ГИА**

Программа государственной итоговой аттестации является компонентом Блоком 3 «Государственная итоговая аттестация» структуры основной образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки: Перевод и переводоведение (первый иностранный язык - китайский, второй иностранный язык - английский), составлена в соответствии с ФГОС ВО, и учебным планом, устанавливает процедуру организации и проведения государственной итоговой аттестации обучающихся.

Государственная итоговая аттестация обучающихся выпускника образовательной организации осуществляется по окончании освоения основной профессиональной образовательной программы бакалавриата в соответствии с утвержденным Положением о государственной итоговой аттестации в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Иркутский государственный университет» (принято на заседании ученого совета ИГУ 25.08.2017г. Протокол №10).

## **1.2. Документы, на основании которых разработана Программа ГИА**

Программа государственной итоговой аттестации выпускников разработана в соответствии с нормативными документами:

- Федеральный закон Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «12» августа 2020 г. №969, зарегистрированный в Минюсте России «25» августа 2020 г. №59448;

- Приказ Минобрнауки России от 05.04.2017 N301"Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры";

- Профессиональный стандарт "Специалист в области перевода", утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от «18» марта 2021 г. № 134н;

- Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, и программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 29.06.2015г. №636;

- Устав ФГБОУ ВО «ИГУ», утвержденный Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 28.11.2018г. №1071 <http://old.isu.ru/sveden/document/index.html>;

- Положение о государственной итоговой аттестации в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Иркутский государственный университет» (принято на заседании ученого совета ИГУ 25.08.2017г. Протокол №10) [http://old.isu.ru/ru/about/umo/norm\\_docs/pologeniya.html](http://old.isu.ru/ru/about/umo/norm_docs/pologeniya.html);

- Положение о подготовке и защите выпускных квалификационных работ в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Иркутский государственный университет» (принято на заседании ученого совета ИГУ 25.08.2017г. Протокол №10) [http://old.isu.ru/ru/about/umo/norm\\_docs/pologeniya.html](http://old.isu.ru/ru/about/umo/norm_docs/pologeniya.html);

- Основная профессиональная образовательная программа, утвержденная на заседании ученого совета «ИГУ».

## 2. ЦЕЛИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ

Целью ГИА, в соответствии с Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012г. является определение соответствия результатов освоения обучающимися основных образовательных программ соответствующим требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

## 3. ЗАДАЧИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ

Выявление уровня подготовки к осуществлению профессиональной деятельности в области (областях) профессиональной деятельности и сфере (сферах) профессиональной деятельности, установленной ОПОП в п. 2.1.1, и способности решать задачи профессиональной деятельности типа (типов), установленного ОПОП (п.2.1.2,2.2), в соответствии с п. 1.12 ФГОС ВО.

## 4. ФОРМЫ ПРОВЕДЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ

К государственной итоговой аттестации по направлению допускаются обучающиеся, не имеющие академической задолженности и в полном объеме выполнившие учебный план или индивидуальный учебный план по соответствующей образовательной программе высшего образования.

Государственная итоговая аттестация обучающихся образовательной программы включает в себя:

- подготовку к сдаче и сдачу государственного экзамена;
- подготовку к процедуре защиты и защиту выпускной квалификационной работы.

На государственную итоговую аттестацию отводится 9 зач. ед. (324 ч.) – 6 нед. в 8 семестре обучения.

**5. СОВОКУПНОСТЬ КОМПЕТЕНЦИЙ, УСТАНОВЛЕННЫХ ПРОГРАММОЙ,** которые должны быть сформированы у обучающихся в процессе подготовки к государственной итоговой аттестации и обеспечивающих выпускнику способность осуществлять профессиональную деятельность в области (областях) профессиональной деятельности и сфере (сферах) профессиональной деятельности, установленной ОПОП в п. 2.1.1, и способности решать задачи профессиональной деятельности типа (типов), установленного ОПОП (п.2.1.2,2.2), в соответствии с п. 1.12 ФГОС ВО, представлены в таблице.

Компетенции, установленные ОПОП и сформированные в результате обучения по дисциплинам (модулям), практикам

Код и наименование Компетенции (в соответствии с ФГОС ВО)	Наименование Индикаторов достижения компетенции (ИДК указываются в соответствии с ОПОП)	Дисциплины (модули), практики, обеспечивающие формирование и оценку сформированности компетенции
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	ИДК-УК1.1 Осуществляет поиск, критический анализ и синтез информации, необходимой для решения поставленных задач ИДК-УК1.2 Применяет системный подход для решения поставленных задач	Адаптивные информационные технологии Преддипломная практика

<p>УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</p>	<p>ИДК-УК2.1 Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность задач, обеспечивающих ее достижение ИДК-УК2.2 Выбирает оптимальный способ решения задач, учитывая действующие правовые нормы и имеющиеся условия, ресурсы и ограничения</p>	<p>Управление проектами</p>
<p>УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</p>	<p>ИДК-УК3.1 Определяет свою роль в команде, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели ИДК-УК3.2 Учитывает опыт, идеи и особенности поведения членов команды для достижения поставленной цели ИДК-УК3.3 Соблюдает установленные нормы и правила командной работы, несет личную ответственность за общий результат</p>	<p>Психология социального взаимодействия, саморазвития и самоорганизации</p>
<p>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)</p>	<p>ИДК-УК4.1 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий. ИДК-УК4.2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке; ИДК-УК4.3 Выбирает стиль общения в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия и</p>	<p>Русский язык и культура речи Иностранный язык</p>
<p>УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>ИДК-УК5.1 Воспринимает межкультурное разнообразие общества в историческом контексте и интерпретирует историю России в контексте мирового исторического развития ИДК-УК5.2 Воспринимает культурное, этнонациональное, конфессиональное, нормативно-ценностное, социально-историческое разнообразие общества в философском контексте ИДК-УК5.3 Учитывает при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения</p>	<p>История (История России. Всеобщая история) Философия</p>

<p>УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни</p>	<p>ИДК-УК6.1 Отбирает и использует инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач ИДК-УК6.2 Определяет задачи саморазвития и профессионального роста, выстраивает временную траекторию их достижения с обоснованием актуальности и определением необходимых ресурсов для их выполнения ИДК-УК6.3 Осуществляет планирование и выстраивает траекторию личностного и профессионального развития на основе принципов образования в течение всей жизни, используя инструменты непрерывного образования</p>	<p>Психология социального взаимодействия, саморазвития и самоорганизации Психология личности и профессиональное самоопределение</p>
<p>УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности</p>	<p>ИДК-УК7.1 Определяет личностный уровень физического развития и физической подготовленности ИДК-УК7.2 Поддерживает собственный уровень физической подготовленности на должном уровне для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности</p>	<p>Физическая культура и спорт Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы Элективные дисциплины (модули) по физической культуре и спорту</p>
<p>УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов</p>	<p>ИДК-УК8.1 Создает и поддерживает безопасные условия жизнедеятельности ИДК-УК8.2 Разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций</p>	<p>Безопасность жизнедеятельности</p>
<p>УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах</p>	<p>ИДК-УК9.1 Понимает психологические, социальные и профессиональные основы взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами. Использует в социальной и профессиональной сферах базовые дефектологические знания ИДК-УК9.2 Проектирует и осуществляет профессиональную деятельность и взаимодействие в социальной сфере с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами ИДК-УК9.3 Обеспечивает включение лиц с ограниченными возможностями здоровья в</p>	<p>Основы инклюзивного взаимодействия</p>

	<p>профессиональную среду организации и создает условия для их развития и саморазвития</p>	
<p>УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности</p>	<p>ИДК-УК10.1 Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике ИДК-УК10.2 Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски</p>	<p>Экономическая культура и основы финансовой грамотности</p>
<p>УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению</p>	<p>ИДК-УК11.1 Понимает действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности; способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней ИДК-УК11.2 Взаимодействует в обществе на основе нетерпимого отношения к коррупции. ИДК-УК11.3 Планирует, организывает и проводит мероприятия, обеспечивающие формирование гражданской позиции и предотвращение коррупции в профессиональной деятельности, в социуме</p>	<p>Безопасность жизнедеятельности</p>
<p>ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.</p>	<p>ИДК-ОПК1.1 Понимает базовые принципы устройства системы языка, ее единиц и уровней организации; имеет научное представление о природе языкового знака и о его роли в процессе коммуникации. ИДК-ОПК1.2 Осуществляет лингвистический анализ основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений с учетом вариативности их формы, значения и роли в высказывании. ИДК-ОПК1.3 Корректно использует все виды языковых явлений при построении сообщений в различных функциональных сферах изучаемого языка; правильно применяет нормы орфографии и пунктуации в иноязычной письменной речи.</p>	<p>Основы языкознания Русский язык и культура речи Иностранный язык Практический курс первого иностранного языка Основы теории первого иностранного языка История языка</p>
<p>ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и</p>	<p>ИДК-ОПК2.1 Опирается на приобретенные знания об основных положениях психологии общения, направленных на обеспечение процесса эффективной коммуникации и на приобщение участников коммуникации к ценностям, опыту и знаниям друг друга. ИДК-ОПК2.2</p>	<p>Психология социального взаимодействия, саморазвития и самоорганизации Основы теории первого иностранного языка Лексикология</p>

<p>культурам.</p>	<p>Руководствуется сформированными представлениями об иноязычной языковой личности и о ее базовых психолингвистических и социокультурных параметрах. ИДК-ОПК2.3 Использует совокупность данных о способах и средствах речевого общения, реализуемого с целью обмена информацией познавательного или эмоционально-оценочного характера.</p>	
<p>ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.</p>	<p>ИДК-ОПК3.1 Обладает способностью к преобразованию ментальных единиц в последовательность взаимосвязанных высказываний с заданной семантикой, прагматикой и логико-синтаксической организацией. ИДК-ОПК3.2 Обладает способностью к пониманию иноязычного речевого произведения, достигаемому в результате выведения его общего смысла, обусловленного значениями конкретных языковых единиц. ИДК-ОПК3.3 Учитывает параметры различных стилей официальной и неофициальной сфер коммуникации в процессе порождения и восприятия иноязычных текстов.</p>	<p>Стилистика Практический курс первого иностранного языка Основы теории первого иностранного языка</p>
<p>ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.</p>	<p>ИДК-ОПК4.1 Руководствуется знаниями об особенностях национально-языковой картины мира представителей иной лингвокультуры и о системе базовых ценностей их социума, отраженных в совокупности коммуникативных практик. ИДК-ОПК4.2 Опирается на приобретенные знания о способах преодоления межкультурных и межъязыковых барьеров в коммуникации, связанных со стереотипами, предрассудками и дискриминацией. ИДК-ОПК4.3 Использует средства достижения успешного устного и письменного общения как в общей, так и профессиональной сферах коммуникации.</p>	<p>История и география стран первого иностранного языка Проблемы русской грамматики в системе лингвистической подготовки Введение в теорию межкультурной коммуникации</p>
<p>ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.</p>	<p>ИДК-ОПК5.1 Использует компьютер как средство создания и обработки текстов, применяя программы проверки орфографии, грамматики и стилистики, поиск синонимов, антонимов и иных данных тезаурусов, графические редакторы и пр. ИДК-ОПК5.2 Использует компьютер при работе с различными поисковыми системами и информационными ресурсами, включая электронные библиотеки, электронные словари, справочники и энциклопедии, базы данных университетов, корпусы текстов и пр. ИДК-ОПК5.3 Использует компьютер при работе с on-line</p>	<p>Информационные технологии в лингвистике</p>

	сервисами и программами автоматизированного перевода с большим числом поддерживаемых языков, возможностью выбора тематики перевода и расширения профессионального тезауруса.	
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ИДК-ОПК6.1 Понимает принципы работы современных информационных технологий, направленных на получение, хранение, преобразование и распространение данных о языке и тексте. ИДК-ОПК6.2 .Способен решать профессиональные задачи при работе текстами, созданными с применением мультимедийных технологий. ИДК-ОПК6.3 Участвует в новом типе профессиональной коммуникации, организуемом с помощью сервисов беспроводного взаимодействия посредством видео- и аудиосвязи.	Информационные технологии в лингвистике Переводческая практика
ПК-1. Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и решения профессиональных задач	ИДК-ПК-1.1. Анализирует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования ИДК-ПК-1.2. Использует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения ИДК-ПК-1.3. Применяет материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения профессиональных задач	Основы языкознания Введение в теорию межкультурной коммуникации Общая теория перевода Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) Практический курс перевода (первый иностранный язык) Практический курс перевода (второй иностранный язык) Древние языки и культуры Письменный перевод информационных текстов (первый иностранный язык) Письменный перевод специальных текстов (первый иностранный язык) Письменный перевод информационных текстов (второй иностранный язык) Письменный перевод специальных текстов (второй иностранный язык) История литературы стран первого иностранного языка История зарубежной литературы Лингвострановедение первого иностранного языка Культура стран первого иностранного языка Лингвострановедение (второй иностранный язык) История и география стран второго иностранного языка Переводческая скоропись Статистические методы в переводе Современные технологии перевода Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков)



		<p>научно-исследовательской работы)  Переводческая практика  Преддипломная практика  Научно-исследовательская работа  Актуальные проблемы  современной теории перевода</p>
<p>ПК-2.  Способен выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода с применением переводческой скорописи, способов быстрого запоминания новой лексики и технических средств во время осуществления последовательного перевода</p>	<p>ИДК-ПК-2.1.  Выполняет устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода  ИДК-ПК-2.2.  Использует переводческую скоропись, способы быстрого запоминания новой лексики и технические средства во время осуществления последовательного перевода  ИДК-ПК-2.3.  Осуществляет устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с применением переводческой скорописи, способов быстрого запоминания новой лексики и технических средств во время осуществления последовательного перевода</p>	<p>Теория перевода первого иностранного языка  Практический курс перевода (первый иностранный язык)  Практический курс перевода (второй иностранный язык)  Устный последовательный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)  Устный последовательный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)  Устный последовательный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)  Устный последовательный перевод информационных текстов (второй иностранный язык)  Основы переводческой мнемотехники  Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)  Переводческая практика  Научно-исследовательская работа</p>
<p>ПК-3.  Способен выполнять предпереводческий анализ текста и осуществлять письменный перевод с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм с использованием текстовых редакторов, специализированного программного обеспечения, онлайн-сервисов и программ для автоматического и автоматизированного перевода</p>	<p>ИДК-ПК-3.1.  Выполняет предпереводческий анализ текста  ИДК-ПК-3.2.  Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм  ИДК-ПК-3.3.  Использует текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение  ИДК-ПК-3.4.  Владеет онлайн-сервисами и программами для автоматического и автоматизированного перевода</p>	<p>Основы теории первого иностранного языка  Лексикология  Стилистика  Теоретическая грамматика  Практический курс перевода (первый иностранный язык)  Практический курс перевода (второй иностранный язык)  Письменный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)  Письменный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)  Письменный перевод информационных текстов (второй иностранный язык)  Письменный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)  Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)  Переводческая практика  Научно-исследовательская работа  Теория перевода второго иностранного языка</p>

<p>ПК-4. Владеет деловым этикетом и профессиональной этикой переводчика в различных ситуациях устного сопроводительного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p>	<p>ИДК-ПК-4.1. Соблюдает деловой этикет ИДК-ПК-4.2. Руководствуется профессиональной этикой переводчика в различных ситуациях устного сопроводительного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) ИДК-ПК-4.3. Обеспечивает сопровождение туристической группы, деловых переговоров, переговоров официальных делегаций, соблюдая деловой этикет и профессиональную этику переводчика в различных ситуациях устного сопроводительного перевода</p>	<p>Проблемы русской грамматики в системе лингвистической подготовки Устный последовательный перевод информационных текстов (первый иностранный язык) Устный последовательный перевод специальных текстов (первый иностранный язык) Устный последовательный перевод специальных текстов (второй иностранный язык) Устный последовательный перевод информационных текстов (второй иностранный язык) Культура стран первого иностранного языка История и география стран второго иностранного языка Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) Переводческая практика Преддипломная практика Научно-исследовательская работа</p>
---	--	--

## 6. ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКЗАМЕН

В государственный экзамен, в соответствии с п.2.7. ФГОС ВО, включены:

- подготовка к сдаче государственного экзамена;
- сдача государственного экзамена.

### 6.1. Форма проведения государственного экзамена

Государственный экзамен проводится по нескольким дисциплинам образовательной программы, результаты, освоения которых имеют определяющее значение для профессиональной деятельности выпускников.

Государственный экзамен проводится в устной и письменной формах в связи с необходимостью контроля ключевых компетенций, связанных с осуществлением межъязыковой и межкультурной коммуникации в устной и письменной формах, а также компетенций в области образования и науки.

При проведении итогового междисциплинарного экзамена задания следующим образом проверяют освоение дисциплин ОПОП.

Задание 1 контролирует формирование компетенций по дисциплинам «Иностранный язык», «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс перевода (первый иностранный язык)».

Задание 2 контролирует формирование компетенций по дисциплинам «Теория перевода первого иностранного языка», «История и география стран первого иностранного языка», «Древние языки и культуры», «Информационные технологии в лингвистике», «История литературы стран первого иностранного языка», «Лингвострановедение первого иностранного языка», «Статистические методы в переводе», «Основы переводческой мнемотехники», «Современные технологии перевода».

Задание 3 контролирует формирование компетенций по дисциплинам «Иностранный язык», «Практический курс первого иностранного языка», «Практический курс перевода (первый иностранный язык)».

Экзаменационные билеты подписываются председателем учебно-методической комиссией ИФИЯМ и утверждаются деканом факультета иностранных языков.

При подготовке к ответу студенты делают необходимые записи по каждому вопросу на выданных секретарём экзаменационной комиссии листах бумаги с печатью факультета. На подготовку к ответу первому студенту предоставляется не менее 30 минут, остальные отвечают в порядке очереди. В процессе ответа и после его завершения члены экзаменационной комиссии, с разрешения её председателя, могут задать студенту уточняющие и дополнительные вопросы в пределах программы итогового междисциплинарного экзамена.

Продолжительность итогового междисциплинарного экзамена для каждого студента не может превышать 3 ак. ч. Итоговый междисциплинарный экзамен не может начинаться ранее 9:00 и заканчиваться позднее 18:40. Временем начала итогового междисциплинарного экзамена является момент получения студентом экзаменационного билета. Временем окончания итогового междисциплинарного экзамена является момент объявления оценки комиссией.

## 6.2. Показатели и критерии оценки государственного экзамена

№ задания	Компетенция	Индикатор	Показатели	Критерии оценки	Результат освоения
1	2	3	4	5	6
1.	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	ИДК-УК1.1 Осуществляет поиск, критический анализ и синтез информации, необходимой для решения поставленных задач ИДК-УК1.2 Применяет системный подход для решения поставленных задач	Знать: методы поиска, анализа и синтеза в контексте применения первого иностранного языка. Уметь: применять критический анализ и синтез информации в контексте применения первого иностранного языка. Владеть: системным подходом для решения поставленных задач в контексте применения первого иностранного языка.	Оценка «отлично» - полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета; - правильное определение и понимание терминов; - полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий. Оценка «хорошо» - недостаточно полное освещение вопроса билета и не вполне аргументированный ответ; - недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала; - не совсем верное понимание отдельных терминов. Оценка «удовлетворительно» - слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа; - слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса; - существенные неточности в толковании терминов. Оценка «неудовлетворительно» - не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ; - невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации;	Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин

				<ul style="list-style-type: none"> <li>- недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа;</li> <li>- неверное толкование терминов.</li> </ul>	
2.	<p>УК-2.</p> <p>Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений</p>	<p>ИДК-УК2.1</p> <p>Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность задач, обеспечивающих ее достижение</p> <p>ИДК-УК2.2</p> <p>Выбирает оптимальный способ решения задач, учитывая действующие правовые нормы и имеющиеся условия, ресурсы и ограничения</p>	<p>Знать: действующие правовые нормы в контексте применения первого иностранного языка.</p> <p>Уметь: определять круг задач в рамках поставленной цели в контексте применения первого иностранного языка.</p> <p>Владеть: навыками решения профессиональных задач с учетом имеющихся ресурсов и ограничений в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>Оценка «отлично»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета;</li> <li>- правильное определение и понимание терминов;</li> <li>- полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации;</li> <li>- умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий.</li> </ul> <p>Оценка «хорошо»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- недостаточно полное освещение вопроса билета и не вполне аргументированный ответ;</li> <li>- недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации;</li> <li>- не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала;</li> <li>- не совсем верное понимание отдельных терминов.</li> </ul> <p>Оценка «удовлетворительно»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа;</li> <li>- слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации;</li> <li>- отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса;</li> <li>- существенные неточности в толковании терминов.</li> </ul> <p>Оценка «неудовлетворительно»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ;</li> <li>- невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации;</li> <li>- недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа;</li> <li>- неверное толкование терминов.</li> </ul>	<p>Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин</p>
3.	<p>УК-3.</p> <p>Способен</p>	<p>ИДК-УК3.1</p> <p>Определяет свою роль</p>	<p>Знать: сущность социального</p>	<p>Оценка «отлично»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- полный, системный и аргументированный ответ на</li> </ul>	<p>Освоено содержание</p>

	<p>осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде</p>	<p>в команде, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели ИДК-УК3.2 Учитывает опыт, идеи и особенности поведения членов команды для достижения поставленной цели ИДК-УК3.3 Соблюдает установленные нормы и правила командной работы, несет личную ответственность за общий результат</p>	<p>взаимодействия в контексте применения первого иностранного языка. Уметь: анализировать социальные командные роли в контексте применения первого иностранного языка. Владеть: навыками социального взаимодействия при использовании полученных компетенций в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>вопрос билета; - правильное определение и понимание терминов; - полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий. Оценка «хорошо» - недостаточно полное освещение вопроса билета и не вполне аргументированный ответ; - недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала; - не совсем верное понимание отдельных терминов. Оценка «удовлетворительно» - слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа; - слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса; - существенные неточности в толковании терминов. Оценка «неудовлетворительно» - не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ; - невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа; - неверное толкование терминов.</p>	<p>тем, указанных в рабочих программах дисциплин</p>
4.	<p>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке</p>	<p>ИДК-УК4.1 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке с учетом</p>	<p>Знать: принципы осуществления деловой коммуникации в контексте применения первого иностранного языка. Уметь: осуществлять</p>	<p>Оценка «отлично» - полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета; - правильное определение и понимание терминов; - полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</p>	<p>Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин</p>

	Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий. ИДК-УК4.2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке; ИДК-УК4.3 Выбирает стиль общения в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия и	деловую коммуникацию в устной и письменной формах в контексте применения первого иностранного языка. Владеть: государственным языком Российской Федерации, первым и вторым иностранными языками на уровне, достаточном для осуществления деловой коммуникации в контексте применения первого иностранного языка.	- умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий. Оценка «хорошо» - недостаточно полное освещение вопроса билеты и не вполне аргументированный ответ; - недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала; - не совсем верное понимание отдельных терминов. Оценка «удовлетворительно» - слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа; - слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса; - существенные неточности в толковании терминов. Оценка «неудовлетворительно» - не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ; - невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа; - неверное толкование терминов.	
5.	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	ИДК-УК5.1 Воспринимает межкультурное разнообразие общества в историческом контексте и интерпретирует историю России в контексте мирового исторического развития ИДК-УК5.2 Воспринимает	Знать: принципы социально-исторического, этического и философского развития современного общества в контексте применения первого иностранного языка. Уметь: воспринимать межкультурное разнообразие общества	Оценка «отлично» - полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета; - правильное определение и понимание терминов; - полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий. Оценка «хорошо» - недостаточно полное освещение вопроса билеты и не вполне аргументированный ответ;	Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин

		<p>культурное, этно-национальное, конфессиональное, нормативно-ценностное, социально-историческое разнообразие общества в философском контексте ИДК-УК5.3</p> <p>Учитывает при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения</p>	<p>в контексте применения первого иностранного языка.</p> <p>Владеть: навыками анализа межкультурных отличий в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>- недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</p> <p>- не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала;</p> <p>- не совсем верное понимание отдельных терминов.</p> <p>Оценка «удовлетворительно»</p> <p>- слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа;</p> <p>- слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</p> <p>- отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса;</p> <p>- существенные неточности в толковании терминов.</p> <p>Оценка «неудовлетворительно»</p> <p>- не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ;</p> <p>- невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</p> <p>- недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа;</p> <p>- неверное толкование терминов.</p>	
--	--	--	---	--	--



6.	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	ИДК-УК6.1 Отбирает и использует инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач ИДК-УК6.2 Определяет задачи саморазвития и профессионального роста, выстраивает временную траекторию их достижения с обоснованием актуальности и определением необходимых ресурсов для их выполнения ИДК-УК6.3 Осуществляет планирование и выстраивает траекторию личностного и профессионального развития на основе принципов образования в течение всей жизни, используя инструменты непрерывного образования	Знать: принципы современного образования в контексте применения первого иностранного языка. Уметь: выстраивать траекторию саморазвития при использовании полученных компетенций в контексте применения первого иностранного языка. Владеть: навыками реализации траектории саморазвития при использовании полученных компетенций в контексте применения первого иностранного языка.	Оценка «отлично» - полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета; - правильное определение и понимание терминов; - полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий. Оценка «хорошо» - недостаточно полное освещение вопроса билета и не вполне аргументированный ответ; - недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала; - не совсем верное понимание отдельных терминов. Оценка «удовлетворительно» - слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа; - слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса; - существенные неточности в толковании терминов. Оценка «неудовлетворительно» - не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ; - невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа; - неверное толкование терминов.	Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин
7.	УК-7.*	-	-	-	-
8.	УК-8.**	-	-	-	-
9.	УК-9 ***	-	-	-	-
10.	УК-10 Способен принимать	ИДК-УК10.1 Понимает базовые	Знать: основы экономики в контексте	Оценка «отлично» - полный, системный и аргументированный ответ на	Освоено содержание

	<p>обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности</p>	<p>принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике ИДК-УК10.2 Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски</p>	<p>применения первого иностранного языка. Уметь: принимать обоснованные экономические решения и анализировать экономические знания в контексте применения первого иностранного языка. Владеть: навыками анализа экономических процессов в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>вопрос билета; - правильное определение и понимание терминов; - полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий. Оценка «хорошо» - недостаточно полное освещение вопроса билета и не вполне аргументированный ответ; - недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала; - не совсем верное понимание отдельных терминов. Оценка «удовлетворительно» - слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа; - слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса; - существенные неточности в толковании терминов. Оценка «неудовлетворительно» - не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ; - невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа; - неверное толкование терминов.</p>	<p>тем, указанных в рабочих программах дисциплин</p>
11.	<p>УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению</p>	<p>ИДК-УК11.1 Понимает действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях</p>	<p>Знать: проблемы, к которым приводит коррупционное поведение, и принципы их анализа в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>Оценка «отлично» - полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета; - правильное определение и понимание терминов; - полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации;</p>	<p>Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин</p>

		<p>жизнедеятельности; способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней ИДК-УК11.2</p> <p>Взаимодействует в обществе на основе нетерпимого отношения к коррупции. ИДК-УК11.3</p> <p>Планирует, организует и проводит мероприятия, обеспечивающие формирование гражданской позиции и предотвращение коррупции в профессиональной деятельности, в социуме</p>	<p>Уметь: формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению при использовании полученных компетенций в контексте применения первого иностранного языка.</p> <p>Владеть: навыками противодействия коррупционному поведению при использовании полученных компетенций в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>- умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий.</p> <p>Оценка «хорошо»</p> <p>- недостаточно полное освещение вопроса билеты и не вполне аргументированный ответ;</p> <p>- недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</p> <p>- не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала;</p> <p>- не совсем верное понимание отдельных терминов.</p> <p>Оценка «удовлетворительно»</p> <p>- слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа;</p> <p>- слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</p> <p>- отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса;</p> <p>- существенные неточности в толковании терминов.</p> <p>Оценка «неудовлетворительно»</p> <p>- не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ;</p> <p>- невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</p> <p>- недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа;</p> <p>- неверное толкование терминов.</p>	
12.	ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях	ИДК-ОПК1.1 Понимает базовые принципы устройства системы языка, ее единиц и уровней организации; имеет научное представление о природе языкового знака и о его роли в процессе коммуникации. ИДК-ОПК1.2	Знать: систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации в контексте применения первого иностранного языка.	Оценка «отлично» - полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета; - правильное определение и понимание терминов; - полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; <p>Оценка «хорошо» - умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий.</p> <p>Оценка «хорошо» - недостаточно полное освещение вопроса билеты и не вполне аргументированный ответ;</p>	Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин

	<p>функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.</p>	<p>Осуществляет лингвистический анализ основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений с учетом вариативности их формы, значения и роли в высказывании.</p> <p>ИДК-ОПК1.3</p> <p>Корректно использует все виды языковых явлений при построении сообщений в различных функциональных сферах изучаемого языка; правильно применяет нормы орфографии и пунктуации в иноязычной письменной речи.</p>	<p>Уметь: анализировать закономерности функционирования изучаемого иностранного языка в контексте применения первого иностранного языка.</p> <p>Владеть: навыками применения функциональных разновидностей языка в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>- недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</p> <p>- не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала;</p> <p>- не совсем верное понимание отдельных терминов.</p> <p>Оценка «удовлетворительно»</p> <p>- слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа;</p> <p>- слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</p> <p>- отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса;</p> <p>- существенные неточности в толковании терминов.</p> <p>Оценка «неудовлетворительно»</p> <p>- не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ;</p> <p>- невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</p> <p>- недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа;</p> <p>- неверное толкование терминов.</p>	
13.	<p>ОПК-2</p> <p>Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.</p>	<p>ИДК-ОПК2.1</p> <p>Опирается на приобретенные знания об основных положениях психологии общения, направленных на обеспечение процесса эффективной коммуникации и на приобщение участников коммуникации к ценностям, опыту и знаниям друг друга.</p> <p>ИДК-ОПК2.2</p>	<p>Знать: психолого-педагогические основы обучения иностранных языкам и культурам в контексте применения первого иностранного языка.</p> <p>Уметь: применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ обучения иностранных языкам и культурам в контексте применения первого иностранного</p>	<p>Оценка «отлично»</p> <p>- полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета;</p> <p>- правильное определение и понимание терминов;</p> <p>- полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</p> <p>- умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий.</p> <p>Оценка «хорошо»</p> <p>- недостаточно полное освещение вопроса билета и не вполне аргументированный ответ;</p> <p>- недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</p> <p>- не вполне убедительная иллюстрация примерами</p>	<p>Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин</p>

		<p>Руководствуется сформированными представлениями об иноязычной языковой личности и о ее базовых психолингвистических и социокультурных параметрах. ИДК-ОПК2.3 Использует совокупность данных о способах и средствах речевого общения, реализуемого с целью обмена информацией познавательного или эмоционально-оценочного характера.</p>	<p>языка. Владеть: методиками обучения иностранным языкам и культурам в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>излагаемого материала; - не совсем верное понимание отдельных терминов. Оценка «удовлетворительно» - слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа; - слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса; - существенные неточности в толковании терминов. Оценка «неудовлетворительно» - не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ; - невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа; - неверное толкование терминов.</p>	
14.	<p>ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.</p>	<p>ИДК-ОПК3.1 Обладает способностью к преобразованию ментальных единиц в последовательность взаимосвязанных высказываний с заданной семантикой, прагматикой и логико-синтаксической организацией. ИДК-ОПК3.2 Обладает способностью к пониманию иноязычного речевого произведения, в результате выведения его общего смысла,</p>	<p>Знать: основные функциональные стили в официальной и неофициальной сферах общения в контексте применения первого иностранного языка. Уметь: анализировать функциональные стили в контексте применения первого иностранного языка. Владеть: навыками порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>Оценка «отлично» - полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета; - правильное определение и понимание терминов; - полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий. Оценка «хорошо» - недостаточно полное освещение вопроса билета и не вполне аргументированный ответ; - недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала; - не совсем верное понимание отдельных терминов. Оценка «удовлетворительно» - слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа;</p>	<p>Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин</p>

		<p>обусловленного значениями конкретных языковых единиц. ИДК-ОПК3.3 Учитывает параметры различных стилей официальной и неофициальной сфер коммуникации в процессе порождения и восприятия иноязычных текстов.</p>		<p>- слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной и межкультурной коммуникации; - отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса; - существенные неточности в толковании терминов. Оценка «неудовлетворительно» - не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ; - невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной и межкультурной коммуникации; - недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа; - неверное толкование терминов.</p>	
15.	<p>ОПК-4 Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.</p>	<p>ИДК-ОПК4.1 Руководствуется знаниями об особенностях национально-языковой картины мира представителей иной лингвокультуры и о системе базовых ценностей их социума, отраженных в совокупности коммуникативных практик. ИДК-ОПК4.2 Опирается на приобретенные знания о способах преодоления межкультурных и межкультурных барьеров в коммуникации, связанных со стереотипами, предрассудками и</p>	<p>Знать: принципы межкультурного взаимодействия в контексте применения первого иностранного языка. Уметь: осуществлять межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах в контексте применения первого иностранного языка. Владеть: навыками общения в общей и профессиональной сферах в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>Оценка «отлично» - полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета; - правильное определение и понимание терминов; - полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной и межкультурной коммуникации; - умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий. Оценка «хорошо» - недостаточно полное освещение вопроса билеты и не вполне аргументированный ответ; - недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной и межкультурной коммуникации; - не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала; - не совсем верное понимание отдельных терминов. Оценка «удовлетворительно» - слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа; - слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной и межкультурной коммуникации; - отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса;</p>	<p>Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин</p>

		дискриминацией. ИДК-ОПК4.3 Использует средства достижения успешного устного и письменного общения как в общей, так и профессиональной сферах коммуникации.		<ul style="list-style-type: none"> <li>- существенные неточности в толковании терминов.</li> <li>Оценка «неудовлетворительно»</li> <li>- не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ;</li> <li>- невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной и межкультурной коммуникации;</li> <li>- недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа;</li> <li>- неверное толкование терминов.</li> </ul>	
16.	ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	<p>ИДК-ОПК5.1 Использует компьютер как средство создания и обработки текстов, применяя программы проверки орфографии, грамматики, поиска синонимов, антонимов и иных данных тезаурусов, графические редакторы и пр.</p> <p>ИДК-ОПК5.2 Использует компьютер при работе с различными поисковыми системами и информационными ресурсами, включая электронные библиотеки, электронные словари, справочники и энциклопедии, базы данных университетов, корпуса текстов и пр.</p> <p>ИДК-ОПК5.3 Использует компьютер при работе с on-line сервисами и</p>	<p>Знать: принципы обработки и управления информацией в контексте применения первого иностранного языка.</p> <p>Уметь: работать с компьютером как средством получения информации в контексте применения первого иностранного языка.</p> <p>Владеть: навыками решения профессиональных задач с использованием компьютера в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>Оценка «отлично»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета;</li> <li>- правильное определение и понимание терминов;</li> <li>- полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной и межкультурной коммуникации;</li> <li>- умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий.</li> </ul> <p>Оценка «хорошо»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- недостаточно полное освещение вопроса билета и не вполне аргументированный ответ;</li> <li>- недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной и межкультурной коммуникации;</li> <li>- не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала;</li> <li>- не совсем верное понимание отдельных терминов.</li> </ul> <p>Оценка «удовлетворительно»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа;</li> <li>- слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной и межкультурной коммуникации;</li> <li>- отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса;</li> <li>- существенные неточности в толковании терминов.</li> </ul> <p>Оценка «неудовлетворительно»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ;</li> <li>- невладение установленными ОПОП компетенциями в</li> </ul>	Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин

		<p>программами автоматизированного перевода с большим числом поддерживаемых языков, возможностью выбора тематики перевода и расширения профессионального тезауруса.</p>		<p>области науки и образования, межкультурной коммуникации;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа;</li> <li>- неверное толкование терминов.</li> </ul>	
17.	<p>ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.</p>	<p>ИДК-ОПК6.1 Понимает принципы работы современных информационных технологий, направленных на получение, хранение, преобразование и распространение данных о языке и тексте.</p> <p>ИДК-ОПК6.2 Способен решать профессиональные задачи при работе текстами, созданными с применением мультимедийных технологий.</p> <p>ИДК-ОПК6.3 Участствует в новом типе профессиональной коммуникации, организуемом с помощью сервисов беспроводного взаимодействия посредством видео- и аудиосвязи.</p>	<p>Знать: принципы работы современных информационных технологий в контексте применения первого иностранного языка.</p> <p>Уметь: использовать принципы работы современных информационных технологий для решения задач профессиональной деятельности в контексте применения первого иностранного языка.</p> <p>Владеть: навыком анализа способов применения современных информационных технологий в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>Оценка «отлично»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета;</li> <li>- правильное определение и понимание терминов;</li> <li>- полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной и межкультурной коммуникации;</li> <li>- умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий.</li> </ul> <p>Оценка «хорошо»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- недостаточно полное освещение вопроса билета и не вполне аргументированный ответ;</li> <li>- недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной и межкультурной коммуникации;</li> <li>- не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала;</li> <li>- не совсем верное понимание отдельных терминов.</li> </ul> <p>Оценка «удовлетворительно»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа;</li> <li>- слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной и межкультурной коммуникации;</li> <li>- отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса;</li> <li>- существенные неточности в толковании терминов.</li> </ul> <p>Оценка «неудовлетворительно»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ;</li> <li>- невладение установленными ОПОП компетенциями в</li> </ul>	<p>Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин</p>



				<p>области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа;</li> <li>- неверное толкование терминов.</li> </ul>	
18.	<p>ПК-1. Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и решения профессиональных задач</p>	<p>ИДК-ПК-1.1. Анализирует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования</p> <p>ИДК-ПК-1.2. Использует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения</p> <p>ИДК-ПК-1.3. Применяет материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения профессиональных задач</p>	<p>Знать: принципа отбора современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения в контексте применения первого иностранного языка.</p> <p>Уметь: анализировать материалы современных исследований в контексте применения первого иностранного языка.</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного использования результатов современных исследований решения профессиональных задач в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>Оценка «отлично»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета;</li> <li>- правильное определение и понимание терминов;</li> <li>- полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</li> <li>- умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий.</li> </ul> <p>Оценка «хорошо»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- недостаточно полное освещение вопроса билеты и не вполне аргументированный ответ;</li> <li>- недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</li> <li>- не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала;</li> <li>- не совсем верное понимание отдельных терминов.</li> </ul> <p>Оценка «удовлетворительно»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа;</li> <li>- слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</li> <li>- отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса;</li> <li>- существенные неточности в толковании терминов.</li> </ul> <p>Оценка «неудовлетворительно»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ;</li> <li>- невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;</li> <li>- недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа;</li> <li>- неверное толкование терминов.</li> </ul>	<p>Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин</p>

19.	<p>ПК-2. Способен выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода с применением переводческой скорописи, способов быстрого запоминания новой лексики и технических средств во время осуществления последовательного перевода</p>	<p>ИДК-ПК-2.1. Выполняет устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода ИДК-ПК-2.2. Использует переводческую скоропись, способы быстрого запоминания новой лексики и технические средства во время осуществления последовательного перевода ИДК-ПК-2.3. Осуществляет устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с применением переводческой скорописи, способов быстрого запоминания новой лексики и технических средств во время осуществления последовательного</p>	<p>Знать: принципы определения стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдения грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода в контексте применения первого иностранного языка. Уметь: выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод в контексте применения первого иностранного языка. Владеть: навыками применения переводческой скорописи, способов быстрого запоминания новой лексики и технических средств во время осуществления последовательного перевода в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>Оценка «отлично» - полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета; - правильное определение и понимание терминов; - полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий. Оценка «хорошо» - недостаточно полное освещение вопроса билета и не вполне аргументированный ответ; - недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала; - не совсем верное понимание отдельных терминов. Оценка «удовлетворительно» - слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа; - слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса; - существенные неточности в толковании терминов. Оценка «неудовлетворительно» - не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ; - невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации; - недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа; - неверное толкование терминов.</p>	<p>Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин</p>
-----	---	---	---	---	---

20.	ПК-3. Способен выполнять предпереводческий анализ текста и осуществлять письменный перевод с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм с использованием текстовых редакторов, специализированного программного обеспечения, онлайн-сервисов и программ для автоматического и автоматизированного перевода	перевода ИДК-ПК-3.1. Выполняет предпереводческий анализ текста ИДК-ПК-3.2. Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм ИДК-ПК-3.3. Использует текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение ИДК-ПК-3.4. Владеет онлайн-сервисами и программами для автоматического и автоматизированного перевода	Знать: принципы предпереводческого анализа в контексте применения первого иностранного языка. Уметь: осуществлять письменный перевод с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм в контексте применения первого иностранного языка. Владеть: навыки использования текстовых редакторов, специализированного программного обеспечения, онлайн-сервисов и программ для автоматического и автоматизированного перевода в контексте применения первого иностранного языка.	Оценка «отлично» - полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета; - правильное определение и понимание терминов; - полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий. Оценка «хорошо» - недостаточно полное освещение вопроса билета и не вполне аргументированный ответ; - недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала; - не совсем верное понимание отдельных терминов. Оценка «удовлетворительно» - слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа; - слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса; - существенные неточности в толковании терминов. Оценка «неудовлетворительно» - не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ; - невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа; - неверное толкование терминов.	Освоено содержание тем, указанных в рабочих программах дисциплин
21.	ПК-4. Владеет деловым этикетом и профессиональной	ИДК-ПК-4.1. Соблюдает деловой этикет ИДК-ПК-4.2.	Знать: правила делового этикета и профессиональной этики переводчика в	Оценка «отлично» - полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета; - правильное определение и понимание терминов;	Освоено содержание тем, указанных в

	<p>этикой переводчика в различных ситуациях устного сопроводительного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p>	<p>Руководствуется профессиональной этикой переводчика в различных ситуациях устного сопроводительного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) ИДК-ПК-4.3. Обеспечивает сопровождение туристической группы, деловых переговоров, переговоров официальных делегаций, соблюдая деловой этикет и профессиональную этику переводчика в различных ситуациях устного сопроводительного перевода</p>	<p>контексте применения первого иностранного языка. Уметь: осуществлять устный сопроводительный перевод с соблюдением норм этикета и этики в контексте применения первого иностранного языка. Владеть: навыки сопровождения туристической группы, обеспечения деловых переговоров, обеспечения переговоров официальных делегаций в контексте применения первого иностранного языка.</p>	<p>- полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий. Оценка «хорошо» - недостаточно полное освещение вопроса билеты и не вполне аргументированный ответ; - недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала; - не совсем верное понимание отдельных терминов. Оценка «удовлетворительно» - слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа; - слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса; - существенные неточности в толковании терминов. Оценка «неудовлетворительно» - не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ; - невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межкультурной коммуникации; - недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа; - неверное толкование терминов.</p>	<p>рабочих программах дисциплин</p>
--	---	---	---	---	-------------------------------------

\* Компетенция УК-7 сформирована в ходе освоения дисциплин (модулей): «Физическая культура и спорт», «Элективные дисциплины (модули) по физической культуре и спорту» с помощью образовательных технологий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей). Этапы формирования компетенции УК-7 представлены в паспорте и программе формирования компетенций. Наличие и уровень сформированности компетенции УК-7 устанавливается в ходе проведения промежуточной аттестации по дисциплинам (модулям) «Физическая культура и спорт», «Элективные дисциплины (модули) по физической культуре и спорту» с помощью оценочных средств, указанных в ФОС. К моменту прохождения Государственной итоговой аттестации у обучающегося компетенция УК-7 сформирована не ниже базового (порогового) уровня.

\*\* Компетенция УК-8 сформирована в ходе освоения дисциплины «Безопасность жизнедеятельности» с помощью образовательных технологий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей). Этапы формирования компетенции УК-8 представлены в паспорте и программе формирования компетенций. Наличие и уровень сформированности компетенции УК-8 устанавливается в ходе проведения промежуточной аттестации по дисциплине «Безопасность жизнедеятельности» с помощью оценочных средств, указанных в ФОС. К моменту прохождения Государственной итоговой аттестации у обучающегося компетенция УК-8 сформирована не ниже базового (порогового) уровня.

\*\* Компетенция УК-9 сформирована в ходе освоения дисциплины «Основы инклюзивного взаимодействия» с помощью образовательных технологий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей). Этапы формирования компетенции УК-9 представлены в паспорте и программе формирования компетенций. Наличие и уровень сформированности компетенции УК-9 устанавливается в ходе проведения промежуточной аттестации по дисциплине «Основы инклюзивного взаимодействия» с помощью оценочных средств, указанных в ФОС. К моменту прохождения Государственной итоговой аттестации у обучающегося компетенция УК-9 сформирована не ниже базового (порогового) уровня.

#### **Шкала оценивания (по пятибалльной системе оценивания):**

Оценка «отлично»

- полный, системный и аргументированный ответ на вопрос билета;
- правильное определение и понимание терминов;
- полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;
- умение использовать примеры для объяснения представляемых явлений и понятий.

Оценка «хорошо»

- недостаточно полное освещение вопроса билета и не вполне аргументированный ответ;
- недостаточно полное владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;
- не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала;
- не совсем верное понимание отдельных терминов.

Оценка «удовлетворительно»

- слабо раскрыто содержание вопроса и неуверенное его представление во время ответа;
- слабое владение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;
- отсутствие примеров в процессе представления содержания вопроса;
- существенные неточности в толковании терминов.

Оценка «неудовлетворительно»

- не освещено содержание вопроса и не аргументирован ответ;

- невладение установленными ОПОП компетенциями в области науки и образования, межъязыковой и межкультурной коммуникации;
- недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления ответа;
- неверное толкование терминов.

**Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения ОПОП ВО:**

По завершении экзамена ГЭК на закрытом заседании обсуждает ответы каждого студента или его письменную работу (после соответствующей проверки) и выставляет каждому студенту согласованную итоговую оценку в соответствии с утвержденными критериями оценивания.

В случае расхождения мнения членов локальной ГЭК по итоговой оценке на основе оценок, поставленных каждым членом локальной ГЭК в отдельности, решение локальной ГЭК принимается простым большинством голосов членов локальной ГЭК, участвующих в заседании, при обязательном присутствии председателя локальной ГЭК. При равном числе голосов председатель обладает правом решающего голоса.

Итоговая оценка за экзамен по пятибалльной системе оценивания проставляется в протокол заседания локальной ГЭК. В протоколе заседания фиксируются также задания, по которым проводился государственный экзамен. При необходимости выполненные задания (тесты) отдельно запрашиваются Президиумом ГЭК/АК. В случае отсутствия студента на государственном экзамене в протоколе фиксируется неявка.

**6.3 Содержание государственного экзамена и его соотнесение с совокупным ожидаемым результатом образования в компетентностном формате по ОПОП ВО в целом**

Компетенции выпускника вуза как совокупный ожидаемый результат по завершении обучения по ОПОП ВО	Совокупность оценочных заданий, составляющих содержание государственного экзамена		
	Задание 1	Задание 2	Задание 3
<b>УНИВЕРСАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ (УК)</b>			
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач		Раскройте теоретический вопрос из своей профессиональной области	
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и		Раскройте теоретический вопрос из своей	

выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений		профессиональной области	
УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде		Раскройте теоретический вопрос из своей профессиональной области	
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	Запишите на первом иностранном языке предложенный в виде аудиозаписи текст и переведите его на русский язык.		Выполните перевод с листа с русского языка на первый иностранный язык предложенного текста.
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах		Раскройте теоретический вопрос из своей профессиональной области	
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни		Раскройте теоретический вопрос из своей профессиональной области	
УК-7.*	-	-	-
УК-8.**	-	-	-
УК-9 ***	-	-	-
УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности		Раскройте теоретический вопрос из своей профессиональной области	
УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению		Раскройте теоретический вопрос из своей профессиональной области	
<b>ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ (ОПК)</b>			
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	Запишите на первом иностранном языке предложенный в виде аудиозаписи текст и переведите его на русский язык.		Выполните перевод с листа с русского языка на первый иностранный язык предложенного текста.

ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.	Запишите на первом иностранном языке предложенный в виде аудиозаписи текст и переведите его на русский язык.		Выполните перевод с листа с русского языка на первый иностранный язык предложенного текста.
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	Запишите на первом иностранном языке предложенный в виде аудиозаписи текст и переведите его на русский язык.		Выполните перевод с листа с русского языка на первый иностранный язык предложенного текста.
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	Запишите на первом иностранном языке предложенный в виде аудиозаписи текст и переведите его на русский язык.		Выполните перевод с листа с русского языка на первый иностранный язык предложенного текста.
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.		Раскройте теоретический вопрос из своей профессиональной области	
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.		Раскройте теоретический вопрос из своей профессиональной области	
<b>ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ (ПК)</b>			
ПК-1. Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и решения профессиональных задач	Запишите на первом иностранном языке предложенный в виде аудиозаписи текст и переведите его на русский язык.	Раскройте теоретический вопрос из своей профессиональной области	Выполните перевод с листа с русского языка на первый иностранный язык предложенного текста.
ПК-2. Способен выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода с применением переводческой скорописи,	Запишите на первом иностранном языке предложенный в виде аудиозаписи текст и переведите его на русский язык.	Раскройте теоретический вопрос из своей профессиональной области	Выполните перевод с листа с русского языка на первый иностранный язык предложенного текста.



способов быстрого запоминания новой лексики и технических средств во время осуществления последовательного перевода			
ПК-3. Способен выполнять предпереводческий анализ текста и осуществлять письменный перевод с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм с использованием текстовых редакторов, специализированного программного обеспечения, онлайн-сервисов и программ для автоматического и автоматизированного перевода	Запишите на первом иностранном языке предложенный в виде аудиозаписи текст и переведите его на русский язык.	Раскройте теоретический вопрос из своей профессиональной области	Выполните перевод с листа с русского языка на первый иностранный язык предложенного текста.
ПК-4. Владеет деловым этикетом и профессиональной этикой переводчика в различных ситуациях устного сопроводительного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Запишите на первом иностранном языке предложенный в виде аудиозаписи текст и переведите его на русский язык.	Раскройте теоретический вопрос из своей профессиональной области	Выполните перевод с листа с русского языка на первый иностранный язык предложенного текста.

\* Компетенция УК-7 сформирована в ходе освоения дисциплин (модулей): «Физическая культура и спорт», «Элективные дисциплины (модули) по физической культуре и спорту» с помощью образовательных технологий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей). Этапы формирования компетенции УК-7 представлены в паспорте и программе формирования компетенций. Наличие и уровень сформированности компетенции УК-7 устанавливается в ходе проведения промежуточной аттестации по дисциплинам (модулям) «Физическая культура и спорт», «Элективные дисциплины (модули) по физической культуре и спорту» с помощью оценочных средств, указанных в ФОС. К моменту прохождения Государственной итоговой аттестации у обучающегося компетенция УК-7 сформирована не ниже базового (порогового) уровня.

\*\* Компетенция УК-8 сформирована в ходе освоения дисциплины «Безопасность жизнедеятельности» с помощью образовательных технологий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей). Этапы формирования компетенции УК-8 представлены в паспорте и программе формирования компетенций. Наличие и уровень сформированности компетенции УК-8 устанавливается в ходе проведения промежуточной аттестации по дисциплине «Безопасность жизнедеятельности» с помощью оценочных средств, указанных в ФОС. К моменту прохождения Государственной итоговой аттестации у обучающегося компетенция УК-8 сформирована не ниже базового (порогового) уровня.

\*\* Компетенция УК-9 сформирована в ходе освоения дисциплины «Основы инклюзивного взаимодействия» с помощью образовательных технологий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей). Этапы формирования компетенции УК-9 представлены в паспорте и программе формирования компетенций. Наличие и уровень сформированности компетенции УК-9 устанавливается в ходе проведения промежуточной аттестации по дисциплине «Основы инклюзивного взаимодействия» с помощью оценочных средств, указанных в ФОС. К моменту прохождения Государственной итоговой аттестации у обучающегося компетенция УК-9 сформирована не ниже базового (порогового) уровня.

### **6.3.1. Типовые контрольные задания или материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы**

Задание 1. Запишите на первом иностранном языке предложенный в виде аудиозаписи текст и переведите его на русский язык.

Задание 2. Раскройте теоретический вопрос из своей профессиональной области.

Задание 3. Выполните перевод с листа с русского языка на первый иностранный язык предложенного текста.

### **6.3.2. Содержание тем, включенных в государственный экзамен**

Тематика задания 1. Теория и практика делового общения на первом иностранном языке.

Тематика задания 2. Теоретические достижения в сфере профессиональной деятельности выпускника.

Тематика задания 3. Общественно-политическая тематика, лингвострановедческая тематика, коммерческая тематика.

## **7. ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА (ВКР)**

### **7.1. Критерии оценки ВКР**

Оценка «отлично»

- полная, системная и аргументированная разработка темы и убедительное представление ее на защите;

- правильное определение и понимание терминов;

- умение использовать примеры для объяснения выдвигаемых положений.

Оценка «хорошо»

- недостаточно полное освещение темы и не вполне аргументированное представление темы на защите;

- не вполне убедительная иллюстрация примерами излагаемого материала;

- не совсем верное понимание отдельных терминов.

Оценка «удовлетворительно»

- слабо раскрыто содержание темы и неуверенное ее представление на защите;

- отсутствие примеров в процессе представления содержания проекта;

- существенные неточности в толковании терминов.

Оценка «неудовлетворительно»

- не освещено содержание темы и не аргументированы положения на защите;

- недостаточное количество или отсутствие примеров в процессе представления содержания проекта;

- неверное толкование терминов.

**7.2. Содержание выпускной квалификационной работы (ВКР) выпускника, ее соотнесение с совокупным ожидаемым результатом образования в компетентностном формате по ОПОП ВО в целом**

Компетенции выпускника вуза как совокупный ожидаемый результат по завершении обучения по ОПОП ВО
<b>УНИВЕРСАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ (УК)</b>
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач
УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений

УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни
УК-7.*
УК-8.**
УК-9 ***
УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности
УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению
<b>ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ (ОПК)</b>
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.
ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.
ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.
<b>ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ (ПК)</b>
ПК-1. Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и решения профессиональных задач
ПК-2. Способен выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода с применением переводческой скорописи, способов быстрого запоминания новой лексики и технических средств во время осуществления последовательного перевода
ПК-3. Способен выполнять предпереводческий анализ текста и осуществлять письменный перевод с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм с использованием текстовых редакторов, специализированного программного обеспечения, онлайн-сервисов и программ для автоматического и автоматизированного перевода
ПК-4. Владеет деловым этикетом и профессиональной этикой переводчика в различных ситуациях устного

## 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ ВЫПУСКНИКОВ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ВО

### а) литература:

Алимов, В. В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации [Текст] : учеб. пособие / В. В. Алимов. - 4-е изд., испр. - М. : КомКнига, 2006. - 160 с. - ISBN 5-484-00456-X (16 экз.)

Актуальные проблемы современной лингвистики [Текст] : учеб. пособие / сост. Л. Н. Чурилина. - 7-е изд. - М. : ФЛИНТА ; [Б. м.] : Наука, 2013. – 412 с. ISBN 5-89349-892-5. - ISBN 5-02-033353 (11 экземпляров)

Гарбовский, Н. К. Теория перевода [Текст] : учеб. для вузов / Н. К. Гарбовский. - 2-е изд. - М. : Изд-во Моск. ун-та, 2007. - 544 с. - ISBN 978-5-211-05333-5 (19 экз.)

Мечковская, Н.Б. Язык. Природа. Культура [Текст]: курс лекций/Н.Б.Мечковская. – М.: Академия, 2004. - 429 с. ISBN 5-7695-1008-0 (15 экземпляров)

Мечковская, Н. Б. Семиотика. Язык. Природа. Культура [Текст] : курс лекций : учеб. пособие для вузов / Н. Б. Мечковская. - 3-е изд., стер. - М. : Академия, 2008. - 432 с. - ISBN 978-5-7695-5253-3 (25 экз.)

Мокий, Михаил Стефанович. МЕТОДОЛОГИЯ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ [Электронный ресурс] : учебник / Мокий М.С. - Отв. ред., Никифоров А.Л., Мокий В.С. - М. : Издательство Юрайт, 2016. - 255 с. - (Магистр). - Режим доступа: <http://www.biblio-online.ru/book/491509BE-75D6-4104-8018-3F5A50F17281>. - Режим доступа: "ЭБС Юрайт". - 5 доступов. - ISBN 978-5-9916-7525-3

Сдобников, В. В. Теория перевода [Текст] : учеб. для ВУЗов / В. В. Сдобников ; Нижегород. гос. лингвист. ун-т. - М. : АСТ ; [Б. м.] : Восток-Запад, 2006. - 448 с. - (Лингвистика и межкультурная коммуникация). - ISBN 5-17-037815-7 (22 экз.)

### б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

ООО «Издательство Лань». Информационное письмо от 13.09.2013 г. Адрес доступа: <http://e.lanbook.com/> Срок действия: бессрочный.

ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Адрес доступа: <https://isu.bibliotech.ru/> Срок действия: бессрочный.

УИС РОССИЯ. Письмо от директора НБ ИГУ № 26/06 от 19. 12.2006 г. (доступ пре- доставляется по обращению Руководителя организации). Адрес доступа: <http://uisrussia.msu.ru/> Срок действия – без ограничений.

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilia Firefox

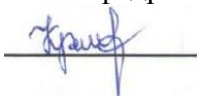
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «12» августа 2020 г. №969, зарегистрированный в Минюсте России «25» августа 2020 г. №59448


Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению и профилю подготовки.

Программа рассмотрена на заседании кафедры востоковедения и регионоведения АТР.

Протокол № 6 от «26» апреля 2021 г.  
Зав. кафедрой: Е.В. Кремнёв



**Сведения о переутверждении программы на очередной учебный год и регистрации изменений**

Учебный год	Решение кафедры (№ протокола, дата, подпись зав. кафедрой)	Внесенные изменения	Номера листов		
			замененных	новых	аннулированных
2021-22	№ 1 от 31.08.2021  зав. кафедрой Е.В. Кремнёв	В п. 8б внесены изменения, связанные с ежегодным обновлением программного обеспечения (см. сайт <a href="http://www.isu.ru">www.isu.ru</a> )	-	-	-